

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de livraison (châssis)	MERCEDES - BENZ	3 0 7 D (602 D) (à partir du No: 6023..1.230100)	CH 3932 63
Constructeur	DAIMLER - BENZ AKTIENGESELLSCHAFT, D-7000 Stuttgart-Untertürkheim		
Identification	sur la plaquette du constructeur "602 D" devant le N° du châssis "602 3.. 1."		
Plaquette constructeur	à droite, dans l'entrée		
N° du châssis	à droite, dans l'entrée		
Identification du moteur	"616 939 - .." devant le No du moteur, à gauche, latéralement à l'arrière du bloc		
Importateur principal	MERCEDES - BENZ (SCHWEIZ) AG., 8952 Schlieren		
Véhicule homologué	prototype		

Châssis	
Nombre d'essieux	2 Nombre de roues 4
Direction	mécanique, sur demande assistance hydraulique
Transmission	mécanique synchronisée
Nombre de vitesses	5 Entraînement sur roues arrière
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.interne, assistance par dépression, sur toutes les roues, régulateur selon charge, sur les roues arrière
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur les roues arrière
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire
Ralentisseur	--
Contrôle 2 circuits	contrôle du niveau; lampe-témoin séparée

Moteur	MERCEDES-BENZ	Type	OM 616
Marque	en ligne	Temp	4
Construction	D	Position	avant
Carburant	eau	Nombre cylindres	4
Refroidissement	91,0	Course	12,24
Alésage	2403	CV-impôt	4400
Cylindrée	53 DIN	à V/min	3300
Puissance en kW	74,0	à V/min	3300
Bruit à l'arrêt	2 = 430 x Ø 125 mm		
Silencieux	620 x Ø 180 mm avec double manteau		
Mesure des gaz	Bacharach = 4,0		
Déparasitage	--		

Carrosserie	cabine normale ou double	
Nombre de portes	2	Compteur de vitesse km/h
Ceintures sécurité	av Ar4 (E) + B (E)	ar --
Cale	--	Rétroviseurs gauche + droite
Antivol	--	
Nombre de places	§) 2 - 6 av 2 ou 3	centre ar 4 (cabine double seulement)
Dimensions	§) extérieur	
Longueur	4680/5160/5600	Empattements 3050/3350/3700
Largeur	1910/1910/1910	Essieu double av -- ar --
Hauteur	2170/2170/2170	Voies av 1600 ar 1610
Porte à faux	av 720/ 720/ 720	Voies av -- ar --
	ar 910/1090/1180	ar --
Distance volant - vers l'avant du véhicule	Braquage Ø	g 12000 d 12000
	avec empattement	3700 mm

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide			§)
Charge utile			
Poids total			
Poids garantis	1500	2210	3500
Pneus	215 R 14 C	215 R 14 C	
Ply / bar	8 / 4,5	8 / 4,5	
Charge	2240	2240	
pour V max	140	140	
Jantes	6 J x 14	acier	
Gar poids remorquable avec/sans frein	mécanique 2000 / 750 +)		automatique
Garantie poids de l'ensemble			
Poids remorquable testé	2000 (attention au poids à vide)		
Charge garantie sur le toit			
Vitesse maximale selon le constructeur	126 km/h		
testée	km/h à V/min	au moteur	prise de force



Voiture de  
livraison  
(châssis)

MERCEDES - BENZ

3 0 7 D (602 D)  
(à partir du No:  
6023..1.230100)

CH 3932 63

Fiche complémentaire

I

Complément du 14.02.83 à Berne - Ni

Variante de transmission : livrable sur demande avec boîte automatique à 4 paliers

Mesure du bruit : vhc. en marche : voir la fiche des émissions  
à l'arrêt : 74,0 dB/A à 3300 t/min.

Mesure des gaz : ECE 24 : voir la fiche des émissions

30) Voiture de  
livraison

MERCEDES - BENZ

3 0 7 D (602 D)

CH 3932 63

Fiche complémentaire concernant les émissions

Complément du 26.09.86 à Berne - SW

Valeurs d'émission 01.10.86 remplies

Silencieux : 2 pots; 620 x  $\phi$  180 "601 490 1901" ad1)  
280 x 240 x 120 "601 490 2301"

Service fédéral d'homologation

**Emissions du bruit**

(E) Type du moteur

(F) Boîte de vitesse

(G) i-A

(H) au passage  
dB/A

(J) à l'arrêt  
dB/A min-1

(R) Remarques

616 939

m5, DB-G1/18-5/6.15

4,40-4,90

77,0

70,0 3300

ab, ad1)

616 939

m4, DB-W4A-018

4,40-4,90

75,0

74,0 3300

ab

**Emissions des gaz**

(E) Type du moteur

(F) Boîte de vitesse

(G) i-A

Emissions en g/km  
(K) CO (L) HC

(M) NO

(N) Ralenti  
CO min-1

Numéro-ATGE

**Emissions de fumée**

(E) Type du moteur

(O) selon OCE annexe 3

(O+P) selon ECE-24

b = à min-1

k = 0,30 à 4400 min-1

k = 0,38 à 3916 min-1

b = à min-1

k = 0,30 à 3432 min-1

k = 0,29 à 2948 min-1

b = à min-1

k = 0,45 à 2464 min-1

k = 1,08 à 1980 min-1

(S) Bacharach 4,0

Pompe d'injection BOSCH

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule  30) Lieferwagen Voiture de livraison	S Fabrikmarke Marque de fabrication  MERCEDES-BENZ	C Typ Modell Type Modèle  3 0 7 D (602 D)	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  3932 63
--	--	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
616 939	m5, G1/18-5/6.15	4,40-4,90	76,5	74,0 3300	ab)
616 939	a4, W 4A 018	4,40-4,90	75,0	74,0 3300	ab)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: 616 939

	0		P			0		
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= 0,30 bei/à 4400 min-1		k= 0,38 bei/à 3916 min-1			b=	bei/à	min-1
	k= 0,30 " 3432 "		k= 0,29 " 2948 "			b=	"	"
BOSCH	k= 0,45 " 2464 "		k= 1,08 " 1980 "			b=	"	"
	BACHARACH = 4,00							

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:							b=		
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 14.02.83

Datum / date: 22.10.85

BUNDESAMT FUER POLIZEI-MESEN  
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Service d'homologation